



DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2016.3.17>

УДК 81'23
ББК 81.006

Дата поступления статьи: 22.02.2016

Дата принятия статьи: 10.06.2016

СТРУКТУРИРОВАННОСТЬ ПОНЯТИЯ «ДОБРОТА» ВО ФРЕЙМЕ «ПОСТУПАТЬ ПО-ДОБРОМУ» В СОЗНАНИИ СЛАБОСЛЫШАЩИХ И СЛЫШАЩИХ ПОДРОСТКОВ¹

Нина Ивановна Колодина

Доктор филологических наук, профессор кафедры английского языка,
Воронежский государственный педагогический университет
verteria@mail.ru
ул. Ленина, 8, 394043 г. Воронеж, Российская Федерация

Аннотация. Настоящая статья представляет собой междисциплинарное исследование с применением лингвистических, психолингвистических и психологических методов. С использованием разработанного автором алгоритма выявляется структурированность нравственного понятия «доброта» в сознании слабослышащих и слышащих подростков. Алгоритм соответствует вопросам анкеты, которые предполагают выявить осознанность понятия «доброта» (вопрос 1); установить семантико-синонимическое поле понятия в обыденном сознании (вопрос 2); выявить ассоциативное поле понятия (вопрос 3); определить слоты фрейма «поступать по-доброму» с проекцией на респондента (вопрос 4); определить слоты фрейма «поступать по-доброму» без проекции на респондента (вопрос 5); установить базовый мотив в корреляции с исследуемым нравственным понятием (вопрос 6). Проводится сравнение полученных в результате анкетирования данных в обеих группах респондентов, выделяются и анализируются совпадения и различия на уровне единиц структурированности понятия, результаты обобщаются с помощью рисунков, где показаны ядерные и периферийные позиции составляющих понятия. Обнаруженные совпадения лексических единиц у учащихся обеих групп репрезентируют необходимый адаптивный минимум лексического запаса в толковании исследуемого понятия. На основе анализа совпадений по позициям единиц, обнаруженных у респондентов обеих групп, делается вывод об устойчивой структурированности понятия «доброта» в сознании слабослышащих и слышащих подростков.

Выявляются индивидуальные и общие слоты фрейма «поступать по-доброму»; проводятся лексический и психолингвистический анализ и сравнение слотов; выстраивается семантическая структурированность фрейма для слабослышащих и слышащих подростков. Определяется базовый мотив поведения «поступать по-доброму», и со-

ставляются модели структурированности фрейма с включенным мотивом, а также структурированностью понятия «доброта». Установленное превышение количества индивидуальных слотов над общими в сознании слабослышащих подростков подтверждает гипотезу о низкой стереотипизации сознания учащихся данной группы. Выявленные в сознании учащихся обеих групп лакуны показывают недостаточный уровень нравственной осознанности как понятия «доброта», так и стереотипной ситуации «поступать по-доброму».

Ключевые слова: структурированность нравственного понятия «доброта», фрейм, психолингвистическая модель структурированности фрейма, слот, мотив, сознание слабослышащих подростков, сознание слышащих подростков.

Формирование нравственной сферы ребенка начинается в раннем детстве, с освоения «Что такое хорошо?» и «Что такое плохо?». Для малыша мир делится на плохое и хорошее. Осознание полутонов в существовании мира происходит по мере взросления и накопления общих знаний.

Большое значение в развитии нравственной сферы ребенка играет установка на совершение положительных стереотипных поступков, которые затем обязательно должны быть оценены взрослыми. При этом, если необходимо обучать стереотипным поступкам, задания могут быть различными – игровыми и познавательными. Сформированные таким образом в раннем детстве эталоны поведения остаются в сознании человека на всю жизнь как регуляторы поведения адаптивного характера, которое основано на знании стереотипных ситуаций. Любая стереотипная ситуация состоит из определенных фрагментов-слотов, которые могут вычленяться и вставляться в другие ситуации. Преимущество владения стереотипами состоит в том, что человек быстро реагирует и находит решение в нужную минуту.

Мир нравственных понятий осваивается слабослышащим ребенком благодаря родителям, учителям, воспитателям, которые в процессе обучения детей используют язык, доступный пониманию ребенка с нарушением слуха.

Настоящее исследование стереотипизации нравственной сферы слабослышащих и слышащих подростков проводилось на стыке ряда наук – психологии, психолингвистики и когнитивной лингвистики.

Специально для данного исследования нами была разработана анкета, содержащая вопросы, по ответам на которые предпола-

лось получить данные, способствующие: выявлению осознанности понятия «доброта» респондентами (вопрос 1); установлению семантико-синонимического поля понятия в обыденном сознании (вопрос 2); выявлению ассоциативного поля понятия (вопрос 3); определению слотов фрейма «поступать по-доброму» с проекцией на себя (вопрос 4); определению слотов фрейма «поступать по-доброму» без проекции на себя (вопрос 5); установлению базового мотива в корреляции с исследуемым нравственным понятием (вопрос 6).

В анкетировании приняли участие обучающиеся старших классов школы № 9 (г. Воронеж), школы № 16 (г. Воронеж), школы-интерната для слабослышащих детей № 6 (г. Воронеж); Центра психолого-педагогического сопровождения и коррекции «Гармония» (г. Рассказово, Тамбовская область); Бобровской специальной (коррекционной) общеобразовательной школы-интерната 1–2 вида для обучающихся, воспитанников с ограниченными возможностями здоровья (г. Бобров, Воронежская область). Общее количество анкетированных подростков старших классов составило 122 человека.

В процессе анкетирования слабослышащих и слышащих подростков мы столкнулись с некоторыми трудностями. Во-первых, у детей с нарушением слуха преобладает наглядно-образное мышление, а в заданиях требовалось описать абстрактные понятия. Поэтому потребовалась помощь учителя, который объяснил задания, связав абстрактные понятия с конкретным человеком и его поступками. Во-вторых, слабослышащие дети эмоционально переживают свое непонимание, особенно в том случае, если понимание от них требуется в присутствии людей, которые не

входят в их окружение. Они нервничают, обижаются, расстраиваются или становятся агрессивными и отказываются от ответа. По этой причине при проведении анкетирования были *отказы от ответа*.

Трудности при выполнении заданий были и у слышащих детей, которые восприняли задания как слишком трудные, не могли сразу найти подходящие слова или писали ответы, не соответствующие заданию. Нельзя не отметить, что среди слышащих детей, участвовавших в анкетировании, были подростки, которые, как и слабослышащие, нервничали в момент непонимания задания, вели себя либо наигранно весело, либо агрессивно и отказывались от ответа. Таким образом, можно предположить, что современные подростки – как слышащие, так и слабослышащие – имеют похожие проблемы нервно-психического плана, которые требуют решения.

Новизна настоящей работы заключается в том, что, с одной стороны, впервые рассматривается структурированность нравственного понятия «доброта» и его включенность в слоты фрейма «поступать по-доброму» в сознании слышащих и слабослышащих подростков, а с другой – выявляется мотив поведения «поступать по-доброму». Кроме того, впервые полученные данные сравниваются, проводится анализ фреймов в сознании респондентов двух групп, определяются и анализируются лакуны.

Актуальность работы обосновывается необходимостью: 1) выявления уровня нравственной компетентности современных подростков при усвоении адаптивных стереотипов; 2) выстраивания структурированности понятия «доброта» в составе фрейма «поступать по-доброму» и определения лакун в указанном фрейме; 3) создания модели структурированности понятия «доброта», слотов фрейма «поступать по-доброму» с включенным мотивом поведения.

Цель исследования состоит в выявлении структурированности понятия «доброта» в составе фрейма «поступать по-доброму» с включенным мотивом поведения в сознании слабослышащих и слышащих подростков.

Цель исследования определила следующие задачи: 1) провести анкетирование, способствующее выявлению как структурирован-

ности понятия «доброта», так и слотов фрейма «поступать по-доброму» в сознании детей с нарушениями слуха и без них; 2) провести обработку полученных данных с помощью лексического, психолингвистического, сравнительного, количественного, качественного методов, а также метода интерпретации; 3) построить психолингвистическую модель структурированности нравственного понятия «доброта» в составе слотов фрейма «поступать по-доброму» с включенным мотивом поведения, а также выявить лакуны в сознании слабослышащих и слышащих подростков.

Практическая значимость работы состоит в том, что полученные результаты и разработанный алгоритм можно использовать, с одной стороны, в дальнейшем исследовании нравственных понятий, которые находятся в составе фреймов, с другой стороны, при корректировке нравственной сферы подростков путем заполнения лакун.

В ходе изучения структурированности нравственного понятия «доброта» применялся сравнительный метод. Сравнение проводилось по наиболее важным признакам, среди которых лексический набор высказывания, приведенные примеры, выбор приоритетных и второстепенных лексических единиц для объяснения понятия, общая и разная оценка ситуации. Удалось также установить необходимые для выявления лакун совпадения и различия в способах лексической репрезентации нравственного понятия респондентами с нарушением слуха и слышащими респондентами. При этом сравнительный метод использовался с учетом патологии слабослышащих детей и потому признаки одного явления не были перенесены на другое явление. Сравнивались только явления, обнаружившие определенные общие и важные признаки. Анкетирование проводилось по разработанному автором алгоритму.

Шаг 1. Выпускникам старших классов школ-интернатов для слабослышащих детей было дано задание «Напишите, что Вы понимаете под словом “доброта”».

Для обработки полученных данных применялись лексический анализ и количественный метод. Нас интересовала содержательная сторона описания нравственного понятия «доброта», что дало возможность определить последовательность лексических единиц, ко-

торые, по мнению слабослышащих подростков, номинируют важнейшие составляющие понятия «доброта» (начиная с доминирующей единицы). 1. Уважение. 2. Любовь. 3. Помощь. 4. Спокойствие. 5. Жалость. 6. Вежливость. 7. Забота. 8. Дружба. 9. Ласка. 10. Трудолюбие.

В толковании понятия «доброта» слабослышащими подростками выделилась парадигма отношений и чувств к близким им людям: родителям, друзьям, учителям. Например, «люблю маму, учительницу, подругу, животных; доброта – это помощь людям, добрый уважает окружающих людей, проявляет заботу к близким, животным». Таким образом, можно предположить, что если в сознании слабослышащих детей анализируемое понятие закодировано как проявление поведения в отношениях, то оно может выступать как мотив поступка и как моральное качество личности. Однако подростки указали в том числе, что «доброта – это трудолюбие». По нашему мнению, трудолюбие не соотносится с нравственным качеством «доброта».

Слышащие подростки старших классов также отвечали на вопрос «Напишите, что Вы понимаете под словом “доброта”». «Доброту» они определили как хорошее отношение ко всему окружающему, умение понять другого, способность помогать и поступать без зла, любовь и уважение к окружающим людям.

В результате обработки полученных данных была получена следующая лексическая цепочка, определяющая понятие «доброта» в сознании слышащих учащихся (начиная с доминирующей единицы). 1. Помощь. 2. Хорошее отношение к окружающим людям. 3. Нравственное качество человека поступать без зла и обиды. 4. Бескорыстие. 5. Любовь. 6. Понимание. 7. Честность. 8. Забота. 9. Уважение. 10. Сострадание. 11. Терпение. 12. Милолюбие. 13. Нежность. 14. Искренность. 15. Открытость. 16. Сочувствие. 17. Справедливость. 18. Отзывчивость.

Важно то, что и слышащие подростки охарактеризовали доброту как определенные чувства и отношения, но эти отношения они связали не с родственниками или друзьями, как слабослышащие подростки, а просто с окружающими людьми.

Если слабослышащие подростки указали «жалость», то в определениях слышащих подростков эта единица отсутствует, но при этом зафиксированы другие близкие ей по семантическому признаку единицы – «сочувствие» и «сострадание».

Слышащие подростки при определении понятия «доброта» использовали лексические единицы «понимание» (позиция 6) и «честность» (позиция 7), которые, как представляется, не соотносятся с «добротой» ввиду отсутствия общих семантических признаков. Лексическая единица «понимание» толкуется в словаре С.И. Ожегова как «способность осмыслять, постигать содержание, смысл, значение чего-либо» [2, с. 561]. Лексическая единица «честность» в том же словаре отсутствует, толкуется только прилагательное «честный» – «проникнутый искренностью и прямоотой» [2, с. 882]. Таким образом, анализ позиций 2, 3, 6, 7 позволяет сделать вывод о недостаточной осознанности слышащими подростками нравственного понятия «доброта».

Интересно, что обнаружили совпадения в ответах респондентов обеих групп: «помощь» (позиции 3 и 1), «любовь» (позиции 2 и 5), «забота» (позиции 7 и 8), «уважение» (позиции 1 и 9).

Совпадения лексических единиц можно объяснить тем, что и когнитивная, и лексическая память организуется по принципу частоты употребления, когда образуются устойчивые связи между закодированными единицами, составляющими понятия.

Шаг 2. Учащимся старших классов школ-интернатов было дано задание написать слова, близкие по значению слову «доброта».

Заметим, что слабослышащие дети, имея небольшой лексический запас, использовали знания, которые были задействованы в процессе описания понятия «доброта» (Шаг 1).

Лексический и количественный методы обработки данных дали возможность установить следующий ряд лексических единиц: 1. Любовь. 2. Уважение. 3. Честность. 4. Ласка. 5. Забота. 6. Вежливость. 7. Улыбчивость. 8. Жалость. 9. Помощь. 10. Искренность. 11. Внимательность. 12. Отзывчивость. 13. Милосердие. 14. Понимание. 15. Спокойствие. 16. Открытость.

Лексические цепочки, составленные по результатам обработки данных (Шаг 1 и

Шаг 2), обнаруживают совпадения единиц «любовь», «уважение». Кроме того, можно отметить сохранение позиции у единицы «вежливость» и изменение позиций у единиц «забота» (позиции 7 и 5), «помощь» (позиции 3 и 9) и «жалость» (позиции 5 и 8). В целом на этом шаге алгоритма в лексическую цепочку были включены единицы «честность», «улыбчивость», «искренность», «внимательность», «отзывчивость», «милосердие», «понимание», «открытость». Совпадения по позициям или близкое соседство единиц подтверждает гипотезу об устойчивой структурированности понятия в сознании индивидов.

Слышащие подростки не имеют ограничений в словарном запасе, но написали ряд слов, который обнаружил совпадения с рядом, приведенным слабослышащими подростками. 1. Любовь. 2. Забота. 3. Сострадание. 4. Честность. 5. Искренность. 6. Помощь. 7. Дружелюбие. 8. Уважение. 9. Бескорыстие. 10. Понимание. 11. Вежливость. 12. Воспитанность. 13. Терпимость. 14. Прощение.

Сравниваемые ряды при сходстве первой позиции («любовь») различаются остальными позициями: «забота» (позиции 5 и 2), «честность» (позиции 3 и 4), «помощь» (позиции 9 и 6), «искренность» (позиции 10 и 5), «уважение» (позиции 2 и 8), «понимание» (позиции 14 и 10), «вежливость» (позиции 6 и 11).

Лексические единицы «честность» и «понимание», не обнаруженные в анкетах слабослышащих подростков в определениях понятия «доброта» (Шаг 1), появились в качестве слов, близких по значению (Шаг 2), и почти совпали по позициям у респондентов обеих групп.

Шаг 3. Данный шаг алгоритма предполагал проведение ассоциативного эксперимента, имевшего целью получить несколько ассоциативных связей на слово-стимул, «вызываемых речевым опытом носителей языка» [3, с. 47]. Соответственно гипотезе Дж. Миллера, ассоциаты интерпретируются как вербализация сем слова-стимула [1], однако Дж. Миллер ограничивался только рассмотрением характера ассоциативных связей в паре стимул – реакция (см. об этом: [3]). В своем исследовании мы пытались построить ассоциативный ряд на слово стимул. При этом цели классифицировать выявленные ассоциаты по группам не было.

Лексический, количественный и качественный методы обработки данных, полученных при выполнении задания «Напишите все ассоциации, которые вызывает слово “доброта”», позволили восстановить лексический ряд ассоциатов по степени превалирования в сознании слабослышащих подростков: 1. Помощь. 2. Забота. 3. Семья. 4. Любовь. 5. Дружба. 6. Нежность. 7. Уважение. 8. Вежливость. 9. Честность. 10. Свет. 11. Уют. 12. Улыбка. 13. Положительные эмоции.

Семы слова-стимула «доброта» репрезентируются не только выявленными ассоциатами, но и словами, близкими по значению, а также лексическими единицами, использованными при толковании понятия «доброта». Из всего этого следует, что структурированность понятия «доброта» в сознании слабослышащих и слышащих детей определяется достаточно устойчиво.

После обработки данных, полученных в результате анкетирования слышащих подростков, был получен следующий лексический ряд ассоциатов: 1. Помощь. 2. Любовь. 3. Семья. 4. Щедрость. 5. Забота. 6. Самопожертвование. 7. Искренность. 8. Уважение. 9. Вежливость. 10. Мир. 11. Понимание. 12. Честность. 13. Дружба. 14. Бескорыстие. 15. Подарки. 16. Положительные эмоции. 17. Хорошие поступки. 18. Воспитание. 19. Тепло. 20. Улыбка. 21. Горячий чай. 22. Сострадание. 23. Душевное удовлетворение. 24. Благодарность. 25. Надежда. 26. Кот. 27. Нечто белое и пушистое. 28. Нежность. 29. Альтруизм. 30. Надежность. 31. Благодарность. 32. Ребенок. 33. Свет. 34. Гармония. 35. Поведение. 36. Отзывчивость. 37. Улыбчивость.

Ряды ассоциатов, приведенные анкетирруемыми из двух групп, совпадают по составу и по позициям 1 и 3 («помощь», «семья» соответственно), но разнятся по остальным позициям: «любовь» (позиции 4 и 2), «забота» (позиции 2 и 5), «вежливость» (позиции 8 и 9), «дружба» (позиции 5 и 13), «нежность» (позиции 6 и 28), «улыбка» (позиции 12 и 20), «положительные эмоции» (позиции 13 и 16).

Для слабослышащих учащихся большое значение имеет «дружба», но при этом в ряду отсутствует ассоциат «щедрость», который занимает четвертую позицию в ряду, приведенном слышащими подростками. Ассоциат

«семья» отсутствует у респондентов обеих групп и в определении понятия «доброта» (Шаг 1), и среди слов, близких по значению к понятию «доброта» (Шаг 2), но в сравниваемых рядах по результатам ассоциативного эксперимента (Шаг 3) он занимает одну и ту же позицию. Необходимо отметить, что понятие «доброта» в сознании слышащих и слабослышащих подростков включает такие важные для них компоненты, как «помощь», «любовь», «семья», «забота».

Полученные результаты позволили восстановить структурированность понятия «доброта» и представить ее в виде модели (количество лексических единиц определялось на каждом шаге алгоритма, затем цифры суммировались). В итоге была установлена приоритетность лексических единиц по отношению к ядру понятия «доброта» в сознании слабослышащих подростков: 1. Любовь (38). 2. Уважение (36). 3. Помощь (32). 4. Забота (22). 5. Вежливость (12). 6. Жалость (11). 7. Семья (10). 8. Честность (9). 9. Ласка (9). 10. Дружба (8). 11. Спокойствие (7). 12. Улыбчивость (6). 13. Искренность (5). 14. Нежность (4). 15. Внимательность (3). 16. Отзывчивость (3). 17. Милосердие (2). 18. Понимание (2). 19. Открытость (1). 20. Свет (1). 21. Уют (1). 22. Положительные эмоции (1).

Так, на рисунке 1 видно, что только четыре позиции оказались в ядре рассматриваемого понятия – «любовь», «уважение», «помощь» и «забота». Затем наблюдается рез-

кий скачок с позиции четыре на позицию пять и далее следует плавный спад. Соответственно, все остальные лексические единицы являются периферийными.

Обобщение данных, представленных в анкетах слышащих подростков, позволило восстановить структурированность понятия «доброта» в их сознании: 1. Помощь (32). 2. Любовь (30). 3. Забота (17). 4. Честность (14). 5. Хорошее отношение к людям (13). 6. Искренность (11). 7. Сострадание (10). 8. Семья (9). 9. Уважение (8). 10. Вежливость (7). 11. Нравственное качество (6). 12. Бескорыстие (5). 13. Щедрость (5). 14. Дружелюбие (4). 15. Самопожертвование (3). 16. Терпение (3). 17. Нежность (2). 18. Отзывчивость (2). 19. Воспитанность (2). 20. Мир (2). 21. Дружба (2). 22. Подарки (2). 23. Положительные эмоции (2). 24. Миролюбие (1). 25. Открытость (1). 26. Сочувствие (1). 27. Справедливость (1). 28. Прощение (1).

Если сравнить позиции лексических единиц на рисунках 1 и 2, то можно заметить, что у слышащих подростков к ядру оказались близки только две позиции («помощь» и «любовь»), тогда как у слабослышащих – четыре. Затем наблюдается резкий переход к позиции 3 («забота»), и далее следует плавный спад до конца. Соответственно, в ядро понятия «доброта» у слышащих подростков входит только два компонента – «помощь» и «любовь». Кроме того, обнаружилось много лексических единиц, набравших одинаковое количество голосов и по-

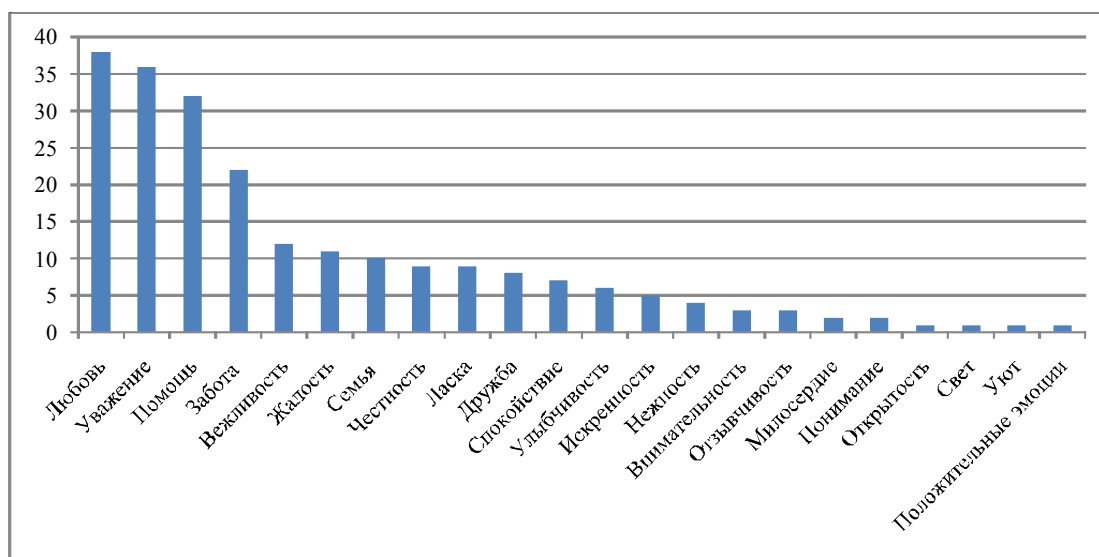


Рис. 1. Структурированность нравственного понятия «доброта» в сознании слабослышащих подростков

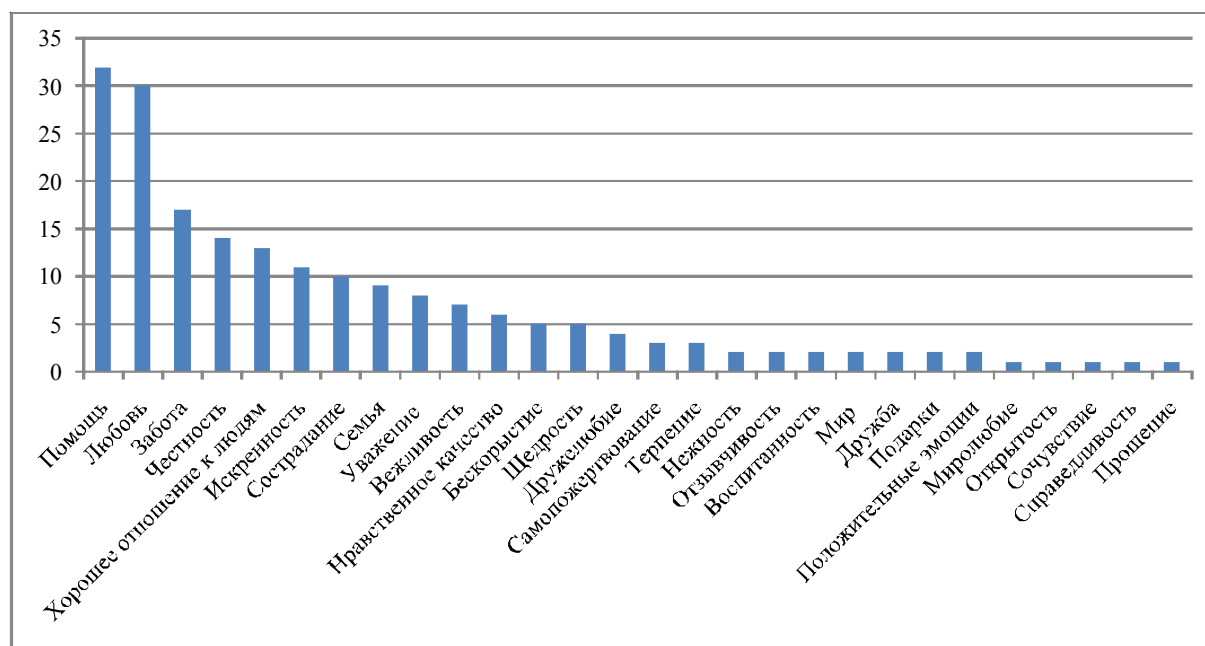


Рис. 2. Структурированность нравственного понятия «доброта» в сознании слышащих подростков

тому находящихся в равном удалении от ядра (позиции 12, 14, 15, 16 и 17). Слышащие подростки указали много лексических единиц, номинирующих периферийные компоненты понятия «доброта», но все эти единицы набрали наименьшее количество голосов.

Шаг 4. Следующим заданием, направленным на выявление слотов во фрейме «поступать по-доброму» для слабослышащих детей было такое: «Опишите ситуацию, когда Вы поступили по-доброму». Ответ на задание предполагал проецирование на себя, поэтому мы ожидали увидеть в результатах некоторую искренность и использование стереотипных фраз.

Слабослышащие дети описали конкретные ситуации из своей жизни, но были и стереотипные ситуации, которые вошли в общую структурированность фрейма «поступать по-доброму». На этом этапе полученные данные анализировались по лексическому и количественному признакам и объединялись в общие и индивидуальные слоты. К индивидуальным слотам были отнесены те, которые приобрели значение 1, а к общим слотам – те, которые набрали значение 2 и больше.

Индивидуальные слоты во фрейме «поступать по-доброму» в сознании слабослышащих подростков:

1. Забочусь о маме и папе.

2. Я всех хвалил.
3. Помогла щенку найти хозяйку.
4. Помогал другу сделать мотоцикл.
5. Отдала свою одежду в церковь.
6. Перевязала рану своей сестры.
7. Гуляю с племянницей, хотя и не хочу.
8. Я пожертвовала деньги храму.

К общим слотам фрейма «поступать по-доброму» удалось отнести такие, как:

1. Помогаю родителям и воспитателям, друзьям в школе.
2. Кормлю бездомных животных.

Если в структурированности понятия «доброта» были обнаружены компоненты «помощь» и «забота», то они нашли свою объективацию как в общих слотах, так и в индивидуальных. В слоте 1 «помогаю родителям» объективированы единицы «помощь» и «семья», далее в части слота 1 «помогаю воспитателям» усматриваются семантические признаки единицы «помощь» и в части слота 1 «помогаю друзьям в школе» содержатся семантические признаки «дружба». В слоте 2 «кормлю бездомных животных» объективированы единицы «забота» и «жалость». Единица «любовь», занявшая первое место в структурированности понятия «доброта», не нашла отражения в слотах фрейма «поступать по-доброму». Обнаруженное превышение количества индивидуальных слотов по сравнению с общи-

ми подтверждает низкую стереотипизацию сознания слабослышащих подростков.

Такое же задание было дано слышащим подросткам.

К индивидуальным слотам во фрейме «поступать по-доброму» в сознании слышащих подростков можно отнести следующие:

1. Пожертвовала деньги на строительство детского дома.

2. Отдал игрушки в детдом.

3. Отнесла хозяину потерянную страховку.

К общим слотам относятся:

1. Покормил, приютил бездомное животное.

2. Уступил бабушке место в транспорте.

3. Помог бабушке перейти дорогу.

4. Поддержал друга в трудную минуту.

5. Помогаю родителям.

6. Даю деньги нищим и нуждающимся.

Большее количество общих слотов по сравнению с индивидуальными свидетельствует о высокой стереотипизации сознания слышащих подростков. Одинаковыми общими слотами фрейма «поступать по-доброму» у респондентов сравниваемых групп оказались слоты 2 и 1, 1 и 5, которыми объективированы единицы «помощь» и «забота».

Можно признать, что отсутствие стереотипизации сознания как инструмента адаптивного поведения в социуме является лакуной для слабослышащих подростков. Однако и у слышащих учащихся обнаружили лакуны на уровне осознания слова «доброта» как нравственного качества человека и его проявления в той или иной ситуации. Так, слышащие подростки проявление доброты увидели в том, что уступают бабушкам место в транспорте, помогают родителям, помогают старым людям перейти дорогу, что, на наш взгляд, можно отнести к проявлению воспитанности.

Если же проанализировать слоты по семантическим признакам, то слот 1 «покормил, приютил бездомное животное» содержит семантические признаки единицы «забота», «сострадание», а слот 2 «уступил бабушке место в транспорте» объективирует единицу «воспитанность», слот 3 «помог бабушке перейти дорогу» – единицу «помощь», слот 4 «поддержал друга в трудную минуту» содержит семантические признаки единицы «дружба», а слот 5 «помогаю родителям» объективирует единицу «семья». Слот 6 «даю деньги нищим,

нуждающимся» имеет семантические признаки единицы «сострадание». Таким образом, семантическая структурированность слотов фрейма «поступать по-доброму» в сознании слышащих подростков выглядит так: «забота», «сострадание», «уважение», «помощь», «дружба», «семья».

Данные рисунка 1 подтверждают, что в сознании слабослышащих подростков на первых позициях оказались единицы «любовь», «уважение», «помощь», «забота». Все перечисленные единицы объективированы в слотах фрейма «поступать по-доброму», за исключением единицы «любовь». В структурированности понятия «доброта» в сознании слышащих респондентов (см. рис. 2) единицы «помощь», «любовь», «забота», «честность» нашли объективацию частично – «помощь» и «забота». В общем слоте 2 у слышащих подростков «уступил бабушке место в транспорте» произошла подмена понятия доброты воспитанностью, что является лакуной на уровне нравственной компетентности, когда учащиеся не могут правильно номинировать нравственный поступок.

Необходимо заметить, что единицы «помощь» и «забота» превалируют у анкетированных обеих групп и расположены близко к ядру в структурированности понятия «доброта». Другие единицы, близкие к ядру понятия «доброта» в сознании слабослышащих респондентов, – «жалость» и «семья» – имеют косвенную связь по семантическим признакам со слотами фрейма.

Единица «сострадание» объективирована в слоте «даю деньги нищим, нуждающимся». Однако соотнесение материальной возможности подростка с фактом, указанным в слоте, дает основание полагать, что использованная фраза является стереотипом, не имеющим реального отношения к жизни подростка. Превалирование стереотипных слотов во фрейме «поступать по-доброму» у слышащих подростков позволяет говорить о высокой стереотипизации сознания этой группы учащихся и о низком уровне осознанности понятия «доброта».

Шаг 5. Респондентам также был предложен вопрос «Когда Ваш друг или знакомый поступил по-доброму?», ответ на который не предполагал проецирования на себя. На этом

шаге алгоритма применялись такие методы обработки данных, как сравнительный, лексический, психолингвистический, количественный, а также метод интерпретации. Слабослышащие подростки снова писали больше о семье, учителях и воспитателях интернатов. Необходимо также отметить, что количественные и качественные совпадения слотов в алгоритме шагов 4 и 5 оказались очевидными.

Индивидуальные слоты фрейма «поступить по-доброму» в сознании слабослышащих подростков:

1. Друг купил мне шоколадку.
2. Воспитатель мне помог.
3. Подруга помогла мне на кухне.

Общие слоты фрейма «поступить по-доброму» в сознании слабослышащих подростков:

1. Друг помогает в семье.
2. Друг помогает мне.
3. Друг помогает животным.
4. Друг помог учителю.

В общих слотах объективирована основная единица «помощь», но в слоте 3 «друг помогает животным» содержатся семантические признаки единиц «забота» и «жалость», в слоте 1 «друг помогает семье» объективирована единица «семья», а усматриваются семантические признаки единицы «забота». В слоте 2 «друг помогает мне» наблюдаются семантические признаки единицы «дружба», а в слоте 4 «друг помог учителю» содержатся семантические признаки единицы «воспитанность». Других единиц структурированности понятия «доброта» в слотах фрейма «поступить по-доброму» обнаружить не удалось.

Слышащие подростки в основном писали о том, что друг помог в школе по предмету, друг дал тетрадь или учебник, друг помог кошке или собаке. В итоге удалось выявить общие и индивидуальные слоты, которые совпадают по тем или иным позициям со слотами в шаге 4.

Индивидуальные слоты фрейма «поступить по-доброму» в сознании слышащих подростков:

1. Друг помог учителю.
2. Друг подарил подарки в детдоме.
3. Подруга пожертвовала деньги на строительство детдома.

4. Друг отдал последнюю шоколадку.

5. Друг заплатил за меня в кино.

Общие слоты фрейма «поступить по-доброму» в сознании слышащих подростков:

1. Друг помог мне.
2. Друг помог бездомному животному.
3. Друг уступил место в транспорте.
4. Друг помог старому человеку.

Можно заметить, что количество общих и индивидуальных слотов у слышащих подростков почти совпало.

Индивидуальный слот 1 «друг помог учителю», выявленный у слышащих подростков, занял 4 место в общих слотах и у слабослышащих подростков. А индивидуальный слот 2 у слабослышащих подростков «воспитатель мне помог», который отсутствует у слышащих детей, подтверждает факт большей социальной зависимости слабослышащих детей, для которых учителя и воспитатели являются частью семьи.

По семантическим признакам слоты связаны со структурированностью понятия «доброта» лишь по отдельным единицам. Так, общий слот 1 «друг помог мне» имеет семантические признаки единицы «дружба», слот 2 «друг помог бездомному животному» содержит семантические признаки единиц «забота», «сострадание». Слоты 3 и 4 «друг уступил место в транспорте, друг помог старому человеку» объективируют единицы «воспитанность» и «помощь».

Необходимо подчеркнуть, что у слышащих подростков общие слоты в шаге 4 совпадают со слотами в шаге 5: слоты 2 и 3 «уступил место в транспорте», а также слоты 4 и 1 «помощь другу», слоты 3 и 4 «помог старому человеку». Такое совпадение подтверждает высокую стереотипизацию мыслительного процесса слышащих подростков.

В результате обработки данных шагов 4 и 5 выявилась семантическая организация фрейма «поступить по-доброму» в сознании слабослышащих подростков, которая имеет следующий вид: «помощь» – «забота» – «уважение» – «семья» – «дружба» – «жалость».

Что касается слышащих подростков, то анализ и суммирование данных шага 4 и шага 5 позволяют определить семантическую организацию фрейма «поступить по-доб-

рому» так: «помощь» – «забота» – «уважение» – «семья» – «дружба» – «сострадание».

Если сравнить эти организации фрейма «поступать по-доброму», то становится очевидным их сходство. И слабослышащие, и слышащие подростки имеют похожую семантическую организацию фрейма. Единственная разница наблюдается в замене единицы «жалость» на единицу «сострадание», хотя эти единицы очень близки по семантическим признакам.

Шаг 6. Респондентам обеих групп было дано задание ответить на вопрос «Почему надо поступать по-доброму?». Предполагалось, что респонденты выскажут свое мнение и таким образом удастся выявить мотив поступка «поступать по-доброму». Иначе говоря, вопрос был нацелен на выявление слотов, имеющих характер мотива. На этом этапе алгоритма применялись такие методы, как сравнительный, лексический, психолингвистический, количественный и качественный, а также метод интерпретации.

Слабослышащие подростки в основном написали о себе, друзьях, семье. Лексическая и количественная обработка полученных данных показала, что общих слотов оказалось меньше, чем индивидуальных, и они качественно отличаются от общих слотов слышащих подростков.

Индивидуальные слоты фрейма «поступать по-доброму» слабослышащих подростков:

1. Добро поддерживает жизнь.
2. Человек хочет помогать добрым, а не злым людям.
3. Я моей семье защита.
4. Подруга мне улыбается и хочет мне добра.
5. Злой попадет в ад.
6. Добрый попадет в рай.
7. Добрый долго живет.

Общие слоты фрейма «поступать по-доброму» слабослышащих подростков:

1. Я помог другу, а друг помог мне.
 2. Чтобы всем было хорошо.
 3. Чтобы меня уважали.
 4. Доброту надо проявлять с родителями.
- Удалось выявить два основных общих слота, имеющих характер мотива поступка –

«помог ты, и тебе помогут» и «так надо, чтобы было всем хорошо».

Категоризация полученных слотов приводит к объективации мотива «взаимовыгодное сожительство», то есть сосуществование, которое в природе представлено как симбиоз.

Обработка полученных данных после анкетирования слышащих подростков позволила выявить общие и индивидуальные слоты, имеющие характер мотива.

Индивидуальные слоты фрейма «поступать по-доброму» в сознании слышащих подростков:

1. Чтобы на душе было легко.
2. Чтобы развиваться духовно.

Общие слоты фрейма «поступать по-доброму» в сознании слышащих подростков:

1. Чтобы с тобой поступали так же.
2. Чтобы был мир лучше, дружелюбнее.
3. Чтобы отношения между людьми были хорошие.

Слышащие респонденты завуалировали личный мотив, поэтому первые два общих слота выглядят так: «чтобы с тобой поступали так же» и «чтобы мир стал лучше». Поскольку слабослышащие подростки не завуалировали мотив, полагаем, что может возникнуть проблема общения слышащих и слабослышащих подростков на уровне неспособности последних видеть мотивы собеседников. Деление на добро и зло у слабослышащих учащихся более ярко выражено. Соответственно, лагуна у детей с нарушением слуха выявляется не только на уровне освоения тонкостей коммуникации, но и на уровне наполнения фрейма общими слотами, имеющими характер мотива. Структурированность понятия «доброта» в составе фрейма «поступать по-доброму» с включенным мотивом поступка в сознании слабослышащих подростков можно представить в виде модели (см. рис. 3).

Из общей структурированности понятия «доброта» получили объективацию лишь несколько близких к ядру единиц в слотах фрейма «поступать по-доброму», которые на рисунке соединяются стрелками со слотами.

Структурированность понятия «доброта» в составе фрейма «поступать по-доброму» с включенным мотивом поступка в сознании слы-

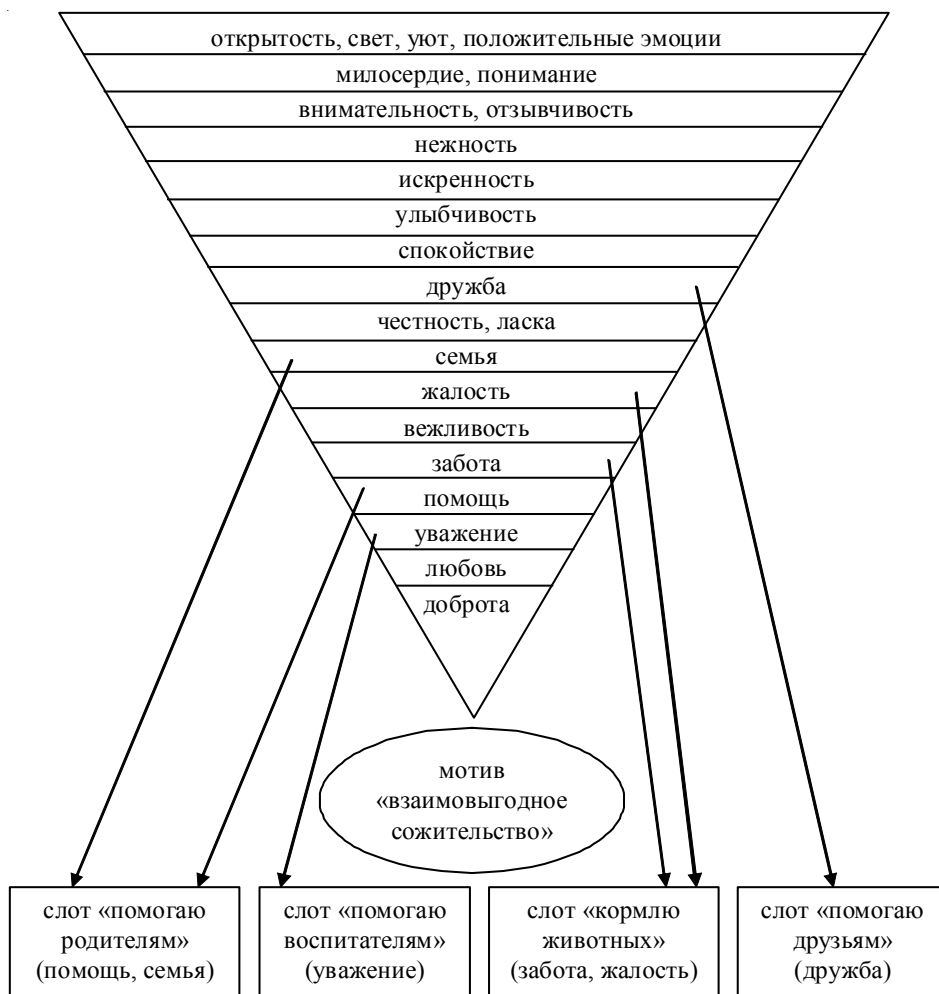


Рис. 3. Структурированность понятия «доброта» в составе слотов фрейма «поступать по-доброму» в сознании слабослышащих подростков

шащих подростков также может быть представлена в виде модели (см. рис. 4).

В слотах фрейма «поступать по-доброму» объективированы единицы, которые находятся на разной удаленности от ядра.

Выводы. Проведенное исследование позволяет утверждать, что структурированность нравственного понятия «доброта» в сознании слабослышащих и слышащих подростков находит совпадения только по отношению к ядерным позициям», что показано на рисунках 1 и 2. Необходимо подчеркнуть, что в ответах на задания шагов 1 и 2 в обеих группах респондентов были указаны такие лексические единицы, которые были далеки от понятия «доброта» по семантическим признакам (например, «доброта – это трудолюбие»; «доброта – это понимание», «доброта – это честность»), что позволяет сделать вывод о

недостаточном уровне осознанности исследуемого нравственного понятия современными подростками обеих групп.

Анализ ответов на задания шагов 4, 5 и 6 позволил установить превышение количества индивидуальных слотов над общими в группе слабослышащих учащихся, что подтвердило гипотезу о низкой стереотипизации сознания подростков данной группы. Превалирование стереотипных слотов в составе фрейма «поступать по-доброму» у слышащих подростков, наоборот, показало высокий уровень стереотипизации сознания.

В ходе исследования были выявлены лакуны: у слышащих подростков – на уровне определения понятия «доброта», а у слабослышащих учащихся – на уровне освоения стереотипных ситуаций (Шаг 4).

Установленная семантическая организация слотов фрейма у слабослышащих подро-

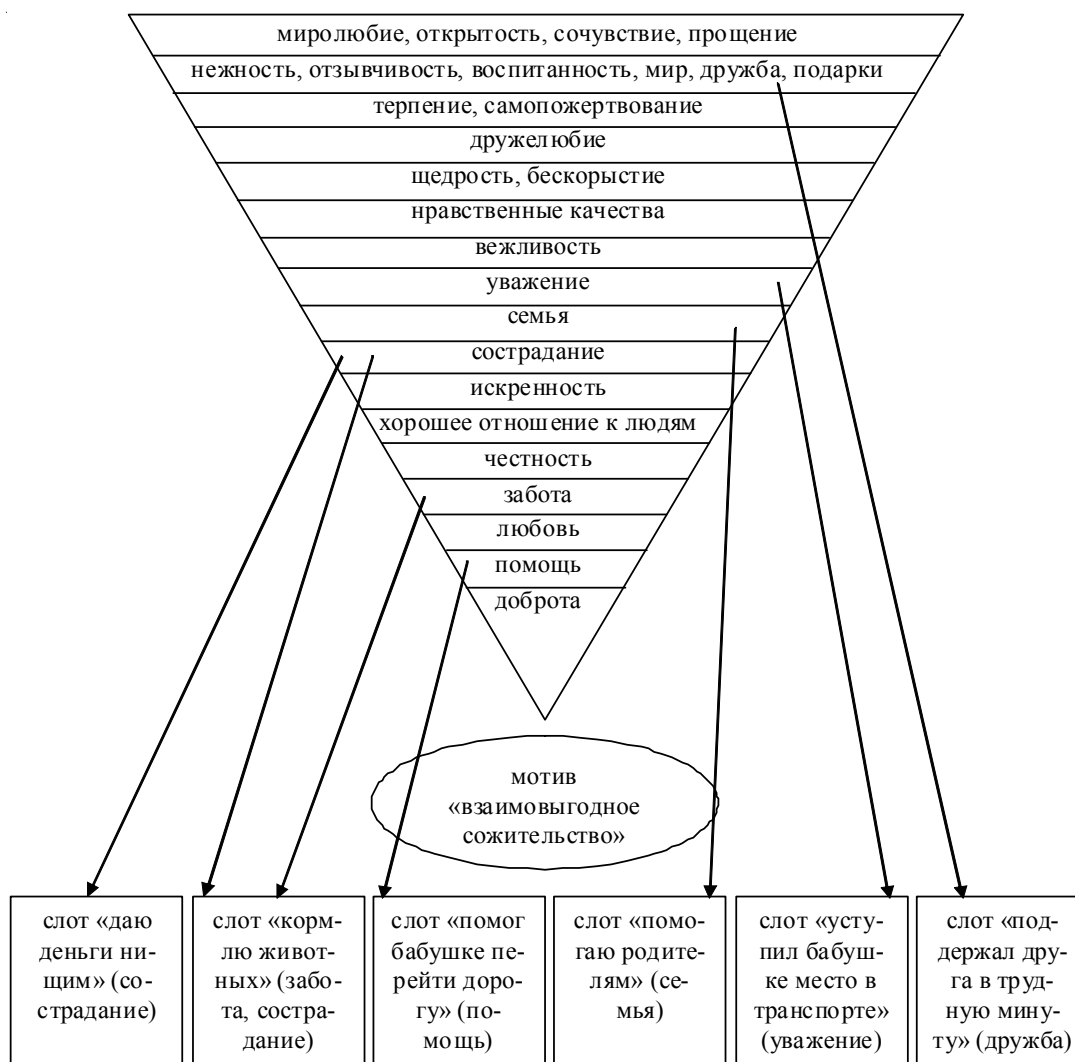


Рис. 4. Структурированность понятия «доброта» в составе слотов фрейма «поступать по-доброму» в сознании слышащих подростков

стков имеет такую последовательность, как «дружба», «семья», «уважение», «помощь», «жалость», «забота», у слышащих подростков – «помощь», «забота», «уважение», «семья», «дружба», «сострадание». В обеих группах обнаружилось совпадения.

Анализ полученных данных на шаге 6 позволил установить, что слот «помог ты, и тебе помогут» имеет характер мотива поступка, который может быть выражен фразой «взаимовыгодное сожительство». Мотив и семантическая структурированность слотов фрейма «поступать по-доброму», а также понятия «доброта» могут быть представлены в виде моделей как для слабослышащих, так и для слышащих подростков, что дает возможность сравнить полученную структурированность в сознании учащихся.

ПРИМЕЧАНИЕ

¹ Публикация подготовлена в рамках поддерживаемого РГНФ научного проекта № 16-04-00057 «Структурированность нравственных понятий».

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ассоциативный эксперимент // Большая советская энциклопедия. – 1976. – Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: mylektsii.ru/2-22508.html (дата обращения: 21.01.2016). – Загл. с экрана.
2. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – 4-е изд., доп. – М.: Азбуковник, 2001. – 943 с.
3. Шкурская, Н. М. Классификация семантических отношений в ассоциативных структурах

/ Н. М. Шкурская // Материалы ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов МГЛУ (27–28 апр. 2006 г.). – Минск : МГЛУ, 2006. – С. 46–50.

REFERENCES

1. Assotsiativnyy eksperiment [Associative Experiment]. *Bolshaya sovetskaya entsiklopediya* [Great Soviet Encyclopedia]. Moscow, 1976. Available at: mylektsii.ru/2-22508.html. (accessed January 21, 2016).

2. Ozhegov S.I. *Tolkovyy slovar russkogo yazyka* [Explanatory Dictionary of the Russian Language]. Moscow, Azbukovnik Publ., 2001. 943 p.

3. Shurskaya N.M. Klassifikatsia semanticheskikh otnosheniy v assotsiativnykh strukturakh [Classification of Semantic Relations in Assotiative Structures]. *Materialy ezhegodnoy nauchnoy konferentsii prepodavateley i aspirantov MGLU (27-28 apr. 2006)* [Materials of the Annual Scientific Conference of Professors and Postgraduate Students of Moscow State Linguistic University (April 27-28, 2006)]. Minsk, MGLU Publ., 2006, pp. 46-50.

THE STRUCTUREDNESS OF THE CONCEPT OF “KINDNESS” IN THE FRAME “TO ACT FOR KINDNESS” IN THE CONSCIOUSNESS OF HARD-OF-HEARING AND HEARING TEENAGERS

Nina Ivanovna Kolodina

Doctor of Philological Sciences, Professor,
Department of English Language,
Voronezh State Pedagogical University
verteria@mail.ru
Lenina St., 8, 394043 Voronezh, Russian Federation

Abstract. This article represents the interdisciplinary research made with linguistic, psycholinguistic and psychological methods. In the article the structuredness of notion “kindness” in the consciousness of hard-of-hearing and hearing teenagers is revealed according to the developed algorithm. Algorithm includes the steps with questions: to identify the respondents’ awareness of the notion “kindness” (question 1); to set synonymous semantic field in teenagers’ every-day mind consciousness (question 2); to reveal associative field of notion (question 3); to define the frame slots “to act for kindness” with projection to the respondent (question 4); to define the frame slots “to act for kindness” without projecting to the respondent (question 5); to determine the basic motive with the correlation of moral notion (question 6). The comparison of received data in the result of questioning two respondents’ groups is carried out, coincidences and differences on the level of units are identified and analyzed, the histograms of moral notion “kindness” are represented, which show nuclear and peripheral positions of the notion units. On the following algorithm steps the frame slots are determined, their analysis is provided and semantic structuredness of the frame “to act for kindness” is formed. The basic motive of behavior “to act for kindness” is detected and the models of the frame structuredness with included motive and structuredness of the notion “kindness” in the teens’ consciousness are compiled. On the basis of units coincidences analysis, the author makes conclusion about steady structuredness of the notion “kindness” in the teens’ consciousness. Lexical units coincidences in both teens’ groups represent the adaptive minimum of lexical store to explain and interpret the moral notion “kindness” correctly. The detected exceeding of the amount of individual slots over the general ones in the hard of hearing teens’ consciousness confirms the hypothesis about the stereotyping low level of respondents’ consciousness. The revealed lacunas in both pupils’ groups show the insufficient level of moral comprehension of the notion “kindness” and the stereotypical situation “to act for kindness”.

Key words: structuredness of moral notion of “kindness”, frame, psycholinguistic model of frame structuredness, slots, motive, consciousness of hard-of-hearing teenagers, consciousness of hearing teenagers.